

**MORAIS LEITÃO**  
GALVÃO TELES, SOARES DA SILVA  
& ASSOCIADOS

# NEWSLETTER FRENCH DESK

JUILLET 2021. N° 1

## Editorial

Lisbonne et l'arbre  
flamboyant qui  
annonce l'Été

Page 03

## Legal Alerts

L'actualité juridique  
portugaise, angolaise  
et mozambicaine

Page 05

## French Desk

La French Desk  
se présente

Page 08



**M  
L**





## EDITORIAL

### Lisbonne et l'arbre flamboyant qui annonce l'Été

Dans le vocabulaire de Lisbonne, le mois de mai a pour tous un synonyme dont la sonorité exotique fait écho à un passé de conquêtes maritimes: le jacaranda.

Natif d'Argentine, Bolivie et Paraguay, le *Jacaranda mimosifolia* est un genre d'arbres, les jacarandas, de la famille des *Bignoniaceae*, qui annonce l'Été en ville. Fidèle à son ADN tropical, la floraison de cet arbre dépend de la hausse de la température. Il perd ses feuilles en fin avril afin de recevoir, entre mai et juin, ses fameuses fleurs bleu-violet. Selon les poètes Argentins, attentifs aux sons réservés aux plus sensibles, ces arbres murmurent des tangos à qui leur passerait en dessous.

Ses graines vinrent du Brésil au début du XIX siècle pour intégrer la collection du Jardin Botanique de Ajuda, à l'initiative de son directeur Felix Avelar Brotero, connu comme le père de la botanique portugaise. C'est aussi grâce à lui que Lisbonne en fut parsemé: suivant la bonne pratique apprise pendant son séjour à Paris, il décida d'offrir des graines de ce magnifique spécimen, entre autres,

à tous ceux qui voudraient les semer. Ainsi, vous en trouverez les exemplaires les plus éclatants à Avenida D. Carlos I, Alameda Edgar Cardoso, Campo Pequeno, Avenida Torre de Belém, Avenida do Restelo, Avenida das Descobertas, Avenida 5 de Outubro et Avenida 24 de julho.

Si jamais l'opportunité de faire connaissance de cette exubérance lavande vous a échappé ce printemps, sachez que, les conditions atmosphériques le permettant, le jacaranda fleurira de nouveau en septembre, quoique plus timide.

Ne soit que pour ce bon motif, venez donc nous faire visite à Lisbonne!





# LEGAL ALERTS

## Portugal

### INSURANCE

#### Regulation of the legal framework for insurance and reinsurance distribution

Regulatory Rule 13/2020-R of 30 December, issued by the Portuguese Insurance and Pension Funds Supervisory Authority (ASF), was published today in the Official Portuguese Gazette and shall enter into force 30 days after its publication date.

26.01.2021

### TAX

#### Objective basis for applicability of the municipal surtax

The Supreme Administrative Court recently ruled on the subject of the objective basis for levying the municipal surtax. It concluded, in summary, that although the calculation of the surtax must be made on the basis of taxable profit that is subject to and not exempt from Corporate Tax, “where possible and which can be proven, the income that, in a given year, is obtained abroad [...] must be removed from the applicable basis for calculation of that surtax [...]”.

03.02.2021

### INTELLECTUAL PROPERTY

#### New .PT registration rules

Associação DNS.PT (hereinafter “DNS Association”), a private not-for-profit association, whose members include Fundação para a Ciência e a Tecnologia [Science and Technology Foundation], Associação da Economia Digital [Digital Economy

Association] and Associação Portuguesa para a Defesa do Consumidor [Portuguese Consumer Protection Association], has released the new rules for the registration of domain names under the Portuguese top-level domain: .PT.

04.02.2021

### CRIMINAL, MISDEMEANOUR AND COMPLIANCE

#### New framework for economic-related administrative offences

Decree-Law 9/2021, which approved the legal framework for economic-related administrative offences, was published in the Official Portuguese Gazette on 29 January 2021 and amended various pieces of legislation related to the penalties framework in the economic field.

10.02.2021

### EMPLOYMENT

#### Amendments to the Golden Visa regime

The Decree-Law no. 14/2021, published last Friday, February 12, introduced amendments to the Golden Visa regime, specifically in what concerns its requirements [...].

15.02.2021

### ENERGY/TAX

#### Municipal property tax on wind and solar farms

On 3 March 2021 the Portuguese Tax Authority published the Circular no. 2/2021, as a result of a lengthy litigation in which the Portuguese Supreme Administrative Court consistently decided that wind turbines cannot be considered as property

for tax purposes, meaning that these shall not be subject to Municipal Property Tax.

19.03.2021

## Angola

### Legislation approved by parliament boosts businesses and deals in Angola

On 19 January 2021, in a plenary session of Parliament, three Statutes of material importance to economic agents doing business in Angola were approved, the publication of which in the Angolan Official Gazette is now awaited.

04.02.2021

### New criminal code and new code of criminal procedure

On 11 November 2020 were published at the Angolan Official Gazette (*Diário da República*) the Law no. 38/20, of 11 November, and the Law no. 39/20, of 11 November, approving the new Criminal Code (*Novo Código Penal*) and the new Code of Criminal Procedure (*Novo Código de Processo Penal*), respectively.

09.02.2021

### New foreign exchange rules applicable to the import and export of goods

On 14 April 2021, the Angolan National Bank (“BNA”) approved Notice no. 4/21, which updated the rules and procedures applicable to the import and export of goods into and from Angola (“Notice”). It will come into force on 14 May 2021 and revoked the previously applicable framework, including Notice no. 5/18, of 17 July.

27.04.2021

### A step forward for financings in Angola: securities over moveable assets and self-help remedies

Further to our Legal Alert published on 4 February 2021, we are now pleased to update the position and confirm that on 22 April 2021 Law no. 11/21, which provides the legal framework applicable to the use of moveable assets (including credit rights and IP rights), credit securities and financial assets (such as securities) as a guarantee for the fulfilment of obligations (the “Law”), was published.

06.05.2021

### Amendments to the private investment law

On 22 April 2021, Law no. 10/21 was published, amending Law no. 10/18, of 26 June, which approves the Private Investment Law and establishes the principles and framework of private investment in Angola.

07.05.2021

## Mozambique

### New law of credit institutions and financial companies

A new legal framework governing credit institutions and financial companies has been recently approved through Law no. 20/2020, of December 31, revoking Law no. 15/99, of November 1, which was amended by Law no. 8/2004, of July 21.

27.01.2021

### The competition regulatory authority of Mozambique becomes operational

Decree No. 6/2021, of 23 February, amending the Statute of the Competition Regulatory Authority of Mozambique (*Autoridade Reguladora da Concorrência* “ARC”), has recently been published.

04.03.2021

### Amendment to the investment law regulation

Decree no. 20/2021, of 13 April, was published, amending the Investment Law Regulation, approved by Decree no. 43/2009, of 21 August (previously revised by Decree no. 48/2013, of 13 September).

19.05.2021



## LA FRENCH DESK SE PRÉSENTE

### Notre proposition

Successeur de prestigieux cabinets d'avocats fondés dans les années 1930 et 1960, ML est un des principaux cabinets d'avocats au Portugal. Indépendant et reconnu au niveau international, la réputation du cabinet est bâtie sur l'excellence et le niveau élevé des services fournis à ses clients, la rapidité de la réponse, le professionnalisme et l'expertise de son équipe et la créativité et l'innovation des solutions proposées pour chaque cas.

ML offre des services spécialisés dans les principaux domaines du droit, ayant pris part à la plupart des plus vastes et importantes opérations qui ont eu lieu au Portugal, ainsi qu'en matière de transactions et litiges transfrontaliers de grande valeur.

Pour répondre aux besoins croissants de ses clients dans les différentes juridictions et suivre la cadence des investissements internationaux au Portugal, ML a créé des équipes internes pour soutenir l'opération des clients dans les territoires couverts par le ML Legal Circle, toujours en étroite coopération avec les cabinets membres et dans le respect des principes stricts d'éthique professionnelle, tout en assurant une représentation multilingue. A cet effet, la French Desk a été mise en place pour répondre aux besoins stratégiques de ses clients francophones au Portugal et dans les pays lusophones.

[frenchdesk@mlgts.pt](mailto:frenchdesk@mlgts.pt)

### Notre Equipe

Ana Monjardino, de nationalité Franco-Portugaise, coordonne une équipe transversale d'avocats bilingues et expérimentés dans les spécificités juridiques et culturelles des affaires Francophones, qui assure au quotidien à ses clients un conseil d'excellence en Français, dans les domaines ancrés du Droit.

Notre abordage pragmatique et créatif des dossiers s'appuie sur une équipe versatile, expérimentée et complémentaire qui est en mesure de fournir des conseils juridiques de pointe.



**ANA MONJARDINO**  
COORDINATRICE



**CONSTANÇA CARRINGTON**



**INÊS GOUVEIA**



**FILIPA MORAIS ALÇADA**



**RITA NUNES DOS SANTOS**



**ANTÓNIO QUEIROZ MARTINS**



**JOANA GRANADEIRO**



**INÊS F. NEVES**



# ACTU ML

—  
Notre service  
podcast

En moins de 3 minutes et un clic sur [ce lien](#), tenez-vous au courant de sujets de l'actualité juridique portugaise.

[mlgts.pt>content>  
publications](http://mlgts.pt/content/publications)

## DISTINCTIONS

Morais Leitão a été reconnu à plusieurs reprises comme le meilleur cabinet d'avocats au Portugal.



IFLR

Iberian Lawyer  
Labour Awards  
Portugal



2021

**PORTUGAL FIRM  
OF THE YEAR**

LMG Life Sciences

**MOST ACTIVE LAW  
FIRM IN EQUITY**

Euronext Lisbon  
Awards

**PORTUGAL LAW  
FIRM OF THE YEAR**

International Financial  
Law Review

**LABOUR FIRM  
OF THE YEAR**

Iberian Lawyer Labour  
Awards Portugal

M  
—  
L

**MORAIS LEITÃO**  
**GALVÃO TELES, SOARES DA SILVA**  
**& ASSOCIADOS**

Soutenir nos clients,  
partout et à tout  
moment.



**MORAIS LEITÃO, GALVÃO  
TELES, SOARES DA SILVA  
& ASSOCIADOS**

---

**LISBOA**

Rua Castilho, 165  
1070-050 Lisboa  
T +351 213 817 400  
F +351 213 817 499  
mlgtslisboa@mlgts.pt

**PORTO**

Avenida da Boavista, 3265 – 4.2  
Edifício Oceanvs  
4100-137 Porto  
T +351 226 166 950 - 226 052 380  
F +351 226 163 810 - 226 052 399  
mlgtsporto@mlgts.pt

**FUNCHAL**

Av. Arriaga, n.º 73, 1.º, Sala 113  
Edifício Marina Club  
9000-060 Funchal  
T +351 291 200 040  
F +351 291 200 049  
mlgtsmadeira@mlgts.pt

[mlgts.pt](http://mlgts.pt)

---

**ALC ADVOGADOS**

**LUANDA**

Masuika Office Plaza  
Edifício MKO A, Piso 5, Escritório A/B  
Talatona, Município de Belas  
Luanda – Angola  
T +244 926 877 476/8/9  
T +244 926 877 481  
geral@alcadvogados.com

[alcadvogados.com](http://alcadvogados.com)

---

**HRA ADVOGADOS**

**MAPUTO**

Avenida Marginal, 141, Torres Rani  
Torre de Escritórios, 8.º piso  
Maputo – Moçambique  
T +258 21 344000  
F +258 21 344099  
geral@hrlegalcircle.com

[hrlegalcircle.com](http://hrlegalcircle.com)

---

**VPQ ADVOGADOS**

**PRAIA**

Edifício BACenter, 3.º esq.  
Av. Cidade de Lisboa, Chã d'Areia  
Praia — Cabo Verde  
M +238 972 84 20  
M +238 973 23 21  
geral@vpqadvogados.com

[vpqadvogados.com](http://vpqadvogados.com)